

Естественная, эффективная и безопасная терапия остеоартрита и ревматических заболеваний суставов

... Обладает той же эффективностью, что и распространенные виды лечения, но имеет лучший профиль безопасности и переносимости



-Heel

Zeel[®]

Цель Т - это **доказанный, естественный, эффективный метод лечения** остеоартрита и ревматических заболеваний суставов

- Цель Т эффективен при лечении остеоартрита и ревматических заболеваний суставов благодаря своему многоцелевому механизму действия, обусловленному сочетанием его различных натуральных компонентов:^{1,8}

Многоцелевой механизм действия Цель Т



- Цель Т действует путем модуляции воспалительных путей для фермента 5-ЛОГ, а также ЦОГ-1 и -2¹⁻³
- Цель Т ингибирует выработку лейкотриена В4 (LTB4), уровень которого повышен при хронических воспалительных заболеваниях суставов¹



КЛЮЧЕВОЙ ФАКТ

Составляющие Цель Т работают на основе взаимодополняемости, чтобы эффективно облегчить симптомы остеоартрита и ревматических заболеваний суставов, обеспечивая защиту хряща.



Цель Т **безопасен и прост в употреблении** для широкого круга пациентов

НПВП/ЦОГ-2/ глюкокортикоиды

Пожилые пациенты и пациенты в группе риска

НПВП/ЦОГ-2 имеют дозозависимые побочные эффекты, ограничивающие использование этих препаратов у пожилых пациентов и пациентов в группе риска; использование глюкокортикоидов ограничено их побочными эффектами и кратковременностью применения; использование продуктов, повышающих вязкость синовиальной жидкости/ гиалуроновых кислот ограничено их сомнительной результативностью затрат, качеством доказательств и отсутствием данных за длительный период времени.⁹⁻¹⁷

Цель Т



Цель Т хорошо переносится^{18,19}

Цель Т может применяться на долговременной основе^{18,20}



Пациенты с против показаниями

НПВП/ЦОГ-2 имеют известную желудочно-кишечную токсичность, сердечно-сосудистую токсичность, нефротоксичность и гепатотоксичность, что ограничивает их длительное применение; использование глюкокортикоидов имеет долговременный эффект на костную и другие системы, и ряд сопутствующих заболеваний предрасполагает пациентов к побочным эффектам при использовании глюкокортикоидов. К ним относятся сахарный диабет, нарушение толерантности к глюкозе, сердечно-сосудистые заболевания, язвенная болезнь, рецидивирующие инфекции, подавление иммунитета, а также глаукома и остеопороз (их факторы риска)⁹⁻¹⁷



Очень редко сообщалось о побочных эффектах при применении **Цель Т**^{18,19}

Цель Т можно безопасно применять у пациентов с сердечно-сосудистыми заболеваниями, гипертонией, желудочно-кишечными заболеваниями, болезнями почек и печени

Цель Т можно безопасно сочетать с натуральными или традиционными препаратами, или использовать в качестве монотерапии^{18,19}

Пациенты, использующие другие препараты

При применении **НПВП/ЦОГ-2** существует ряд взаимодействий с другими лекарствами, которые могут ограничить их использование⁹⁻¹⁷



Цель Т не имеет известных лекарственных взаимодействий с другими препаратами



- Профиль побочных эффектов обычных видов лечения делает их далеко не идеальными в лечении остеоартрита и ревматических заболеваний суставов, которые часто требуют долгосрочного лечения и должны применяться вместе с другими лекарствами у пациентов с сопутствующими заболеваниями.

"Используйте НПВП/ингибиторы ЦОГ-2 в самой низкой эффективной дозе, в течение как можно более короткого периода времени."¹⁰

КЛЮЧЕВОЙ ФАКТ

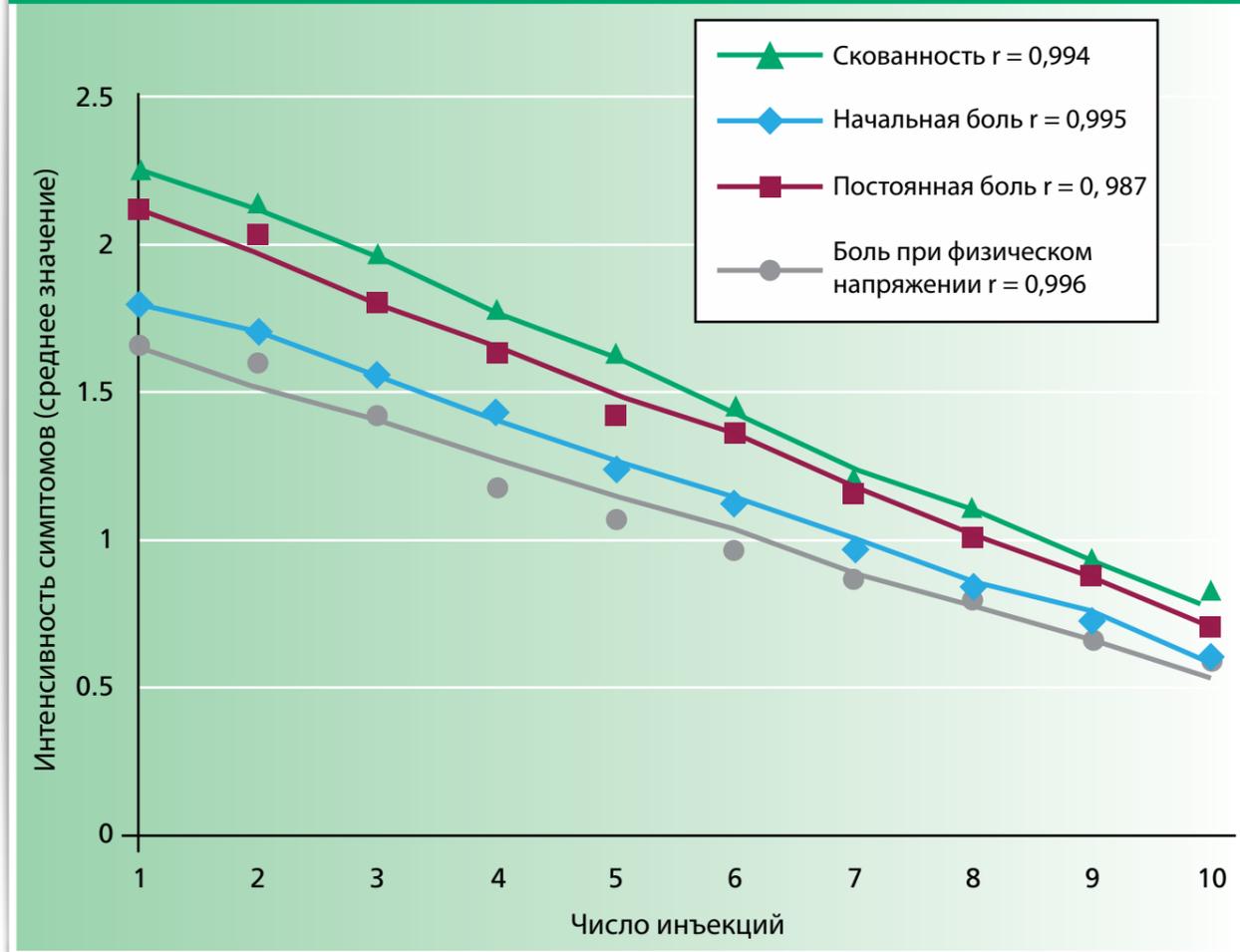
В отличие от НПВП/СОХ-2, **Цель Т** можно применять у всех пациентов, без опасений по поводу безопасности или лекарственных взаимодействий.



Цель Т- околоуставные инъекции **продemonстрировали эффективное** ослабление симптомов при остеоартрите коленного сустава



Изменение интенсивности симптомов в ходе 10 инъекций раствора Цель Т для инъекций, с коэффициентами корреляции между изменением симптомов и количеством инъекций¹⁸



Обсервационное когортное исследование, в ходе которого 100 пациентов с остеоартритом коленного сустава получали околоуставные инъекции раствора Цель Т для инъекций в течение 4-6 недель.



КЛЮЧЕВОЙ ФАКТ

Цель Т эффективно **облегчает** симптомы при остеоартрите коленного сустава.



Доказана эффективность мази Цель Т в снижении боли при дегенеративных заболеваниях суставов



Средняя сумма баллов боли (ночная боль + начальная боль + боль при движении) для всех пациентов (n=498)^{20*}



Проспективное, многоцентровое когортное исследование у 498 пациентов с дегенеративными заболеваниями суставов; все пациенты получали мазь Цель Т.²⁰
* Для 24% пациентов это была комбинированная терапия.

КЛЮЧЕВОЙ ФАКТ

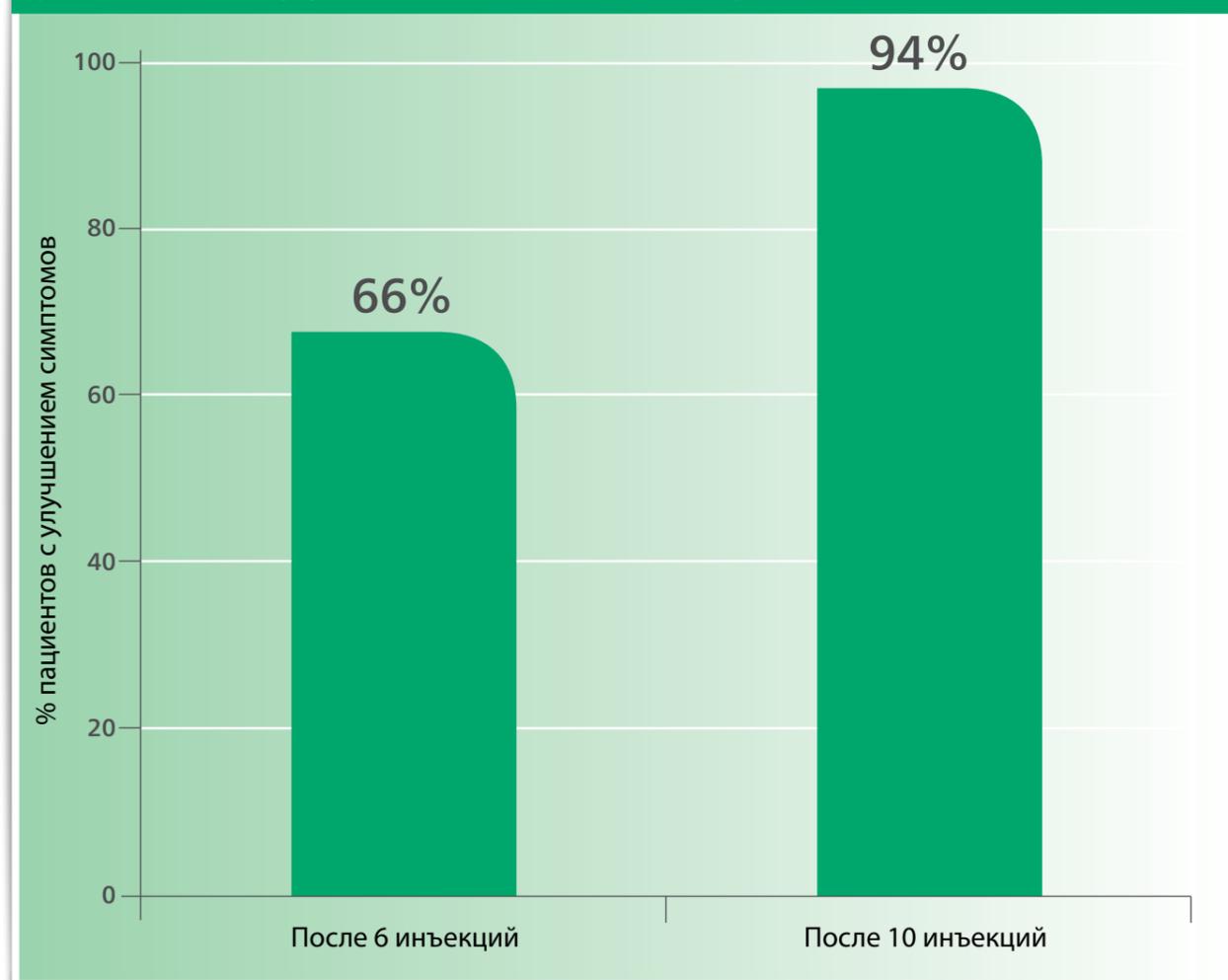
Цель Т – эффективно **снижает** боль при дегенеративных заболеваниях суставов.



Инъекции Цель Т дают **быстрое** купирование симптомов при различных формах артрита



Процент пациентов с улучшением симптомов с течением времени¹⁹



Открытое исследование у 523 пациентов с различными типами артрита, в котором все пациенты получали раствор Цель Т для инъекций (внутриартикулярно, околоустановно или внутримышечно).¹

Zeel[®] T

КЛЮЧЕВОЙ ФАКТ

Инъекции **Цель Т** - эффективная альтернатива применению НПВП или ингибиторов ЦОГ-2 в различных формах артрита.



Инъекции Цель Т- переносимость **оценивается как высокая** пациентами и врачами

- Лечение препаратом Цель Т получило «очень хорошую» или «хорошую» оценку у 92% исследователей и 91% пациентов¹⁸
- Следование режиму лечения препаратом Цель Т - 96%¹⁸

Препарату Цель Т дают высокую оценку исследователи и пациенты¹⁸



Обсервационное когортное исследование, в ходе которого 100 пациентов с остеоартритом коленного сустава получали околоустановные инъекции раствора Цель Т для инъекций в течение 4-6 недель. Оценка эффективности лечения пациентами и исследователями в соответствии с 5-балльной шкалой: «Очень хорошо» (отсутствие дальнейших жалоб), «хорошо» (значительное улучшение), «умеренно» (незначительное улучшение), «без успеха» (без изменений) или «ухудшение»¹⁸

Zeel[®] T

Цель Т доступен в ряде форм для гибкого дозирования у взрослых и детей

	Цель Т ампулы для инъекций	Цель Т мазь	Цель Т таблетки
			
Стандартная дозировка	1 ампула 1-3 раза в неделю	Применять 2 - 4 раза в день	1 таблетка 3 раза в день
	2/3 ампулы 1-3 раза в неделю	Применять 2 - 4 раза в день	1 таблетка 2 раза в день
Экстренная или начальная дозировка	1 ампула в день, затем продолжить с использованием стандартной дозировки.	Применять 2 - 4 раза в день	1 таблетка каждые полчаса-час, максимальное количество – 12 приемов в день, затем придерживаться стандартной дозировки
	2/3 ампулы в день, затем продолжить с использованием стандартной дозировки.	Применять 2 - 4 раза в день	1 таблетка каждые 1-2 часа, максимальное количество – 8 приемов в день, затем придерживаться стандартной дозировки



Информация о назначении

Цель Т: Таблетки • Раствор для инъекций • Мазь

Состав: Таблетки: на 1 таблетку (= 301,5 мг): Действующие активные компоненты: Acidum DL-alpha lipoicum D6 0,03 мг, Acidum silicicum D6 3,00 мг, Arnica montana D1 0,60 мг, Cartilago suis D4 0,30 мг, Coenzym A D6 0,03 мг, Embryo totalis suis D4 0,30 мг, Funiculus umbilicalis suis D4 0,30 мг, Nadidum D6 0,03 мг, Natrium diethylxalacetikum D6 0,03 мг, Placenta totalis suis D4 0,30 мг, Rhus toxicodendron D2 0,54 мг, Sanguinaria canadensis D3 0,45 мг, Solanum dulcamara D2 0,15 мг, Sulfur D6 0,54 мг, Symphytum officinale D8 0,15 мг. **Вспомогательные вещества:** лактозы моногидрат 296,94 мг; магния стеарат 1,50 мг. Раствор для инъекций: в 2,0 г раствора: Действующие активные компоненты: Acidum DL-alpha lipoicum D8 2,0 мг, Arnica montana D4 200,0 мг, Cartilago suis D6 2,0 мг, Coenzym A D8 2,0 мг, Embryo totalis suis D6 2,0 мг, Funiculus umbilicalis suis D6 2,0 мг, Nadidum D8 2,0 мг, Natrium diethylxalacetikum D8 2,0 мг, Placenta totalis suis D6 2,0 мг, Rhus toxicodendron D2 10,0 мг, Sanguinaria canadensis D4 3,0 мг, Solanum dulcamara D3 10,0 мг, Sulfur D6 3,6 мг, Symphytum officinale D6 10,0 мг. Вспомогательные вещества: хлорид натрия 17,6 мг, вода для инъекций 1747,4 мг. **Мазь:** на 100 г. мази: Действующие активные компоненты: Arnica montana D3 1,500 г; Calendula officinalis 0, Hamamelis virginiana 0, 0,450 каждого; Chamomilla recutita 0, Acidum DL-alpha lipoicum D6 0,010 г, Acidum silicicum D6 1,000 г, Arnica montana D2 0,300 г, Cartilago suis D20. 001 г, Coenzym A D6 0,010 г, Embryo totalis suis D2 0,001 г, Funiculus umbilicalis suis D2 0,001 г, Nadidum D6 0,010 г, Natrium diethylxalacetikum D6 0,010 г, Placenta totalis suis D2 0,001 г, Rhus toxicodendron D2 0,270 г, Sanguinaria canadensis D2 0,225 г, Solanum dulcamara D2 0,075 г, Sulfur D6 0,270 г, Symphytum officinale D8 0,750 г. Вспомогательные вещества: Цетостеариловый спирт (тип А), эмульгаторы 8,007 г; этанол 96% (V/V) 9,565 г; парафин, жидкий 9,342 г; белый мягкий парафин 9,342 г; вода, очищенная 60,810 г.

Показания к применению: Таблетки, раствор для инъекций, мазь: Артроз/остеоартрит и/или ревматические заболевания суставов. **Противопоказания:** Таблетки, раствор для инъекций, мазь: Известные аллергические реакции (гиперчувствительность) к одному или нескольким компонентам препарата.

Особые предостережения и меры предосторожности в использовании: Таблетки: Пациентам с редкой наследственной проблемой непереносимости галактозы, лактазной недостаточностью или глюкозно-галактозной мальабсорбцией не следует принимать данное лекарственное средство. Раствор для инъекций: Нет Мазь: Цетилстеариловый спирт может вызвать местные кожные реакции (напр. контактный дерматит). Избегайте попадания в глаза, на слизистые оболочки, открытые раны или поврежденную кожу. **Побочные эффекты:** Таблетки, раствор для инъекций: Как и все лекарственные средства, гомеопатические лекарства могут вызывать побочные эффекты. В отдельных случаях сообщалось о проходящей кожной аллергии. Частота этих эффектов неизвестна. **Мазь:** Как и все лекарственные средства, гомеопатические препараты могут вызвать побочные эффекты в отдельных случаях, например, проходящие

аллергические реакции. Частота этих эффектов неизвестна. **Взаимодействие с другими лекарственными средствами:** Таблетки, раствор для инъекций, мазь: Не сообщалось о каких-либо взаимодействиях и не ожидается никаких взаимодействий, учитывая гомеопатическое разведение.

Беременность и лактация: Таблетки, раствор для инъекций, мазь: Для данного препарата отсутствуют клинические данные относительно применения при беременности и лактации. Неизвестно о токсическом влиянии гомеопатических разведений веществ, входящих в состав данного препарата, при беременности и лактации. Не поступало сообщений о побочных или нежелательных явлениях.

Влияние на способность к вождению транспортного средства и управлению механизмами: Таблетки, раствор для инъекций: Не имеется сообщений о влиянии на способность к вождению транспортного средства и управлению механизмами, и не ожидается такого влияния, учитывая гомеопатическое разведение. **Мазь:** Не применимо.

Дозировка: Таблетки: Стандартная дозировка: Взрослые (и дети от 12 лет): 1 таблетка 3 раза в день; 6-11 лет 1 таблетка 2 раза в день; 2-5 лет: Экстренная или первоначальная дозировка Взрослые (и дети от 12 лет): 1 таблетка каждые 1/2 - 1 час, до 12 раз в день, затем продолжать с использованием стандартной дозировки; 6-11 лет: 1 таблетка каждые 1-2 часа, до 4-х раз в день, затем продолжать с использованием стандартной дозировки. **Способ применения:** Предпочтительно дать таблетке рассосаться во рту, а затем проглотить. Для детей можно растолочь таблетку и добавить небольшое количество воды. Данное лекарство следует принимать отдельно от еды и отделять по времени от приема пищи. **Раствор для инъекций:** Стандартная дозировка: Взрослые (и дети от 12 лет): 1 ампула 1-3 раза в неделю. 6-11 лет: 0 (1/2 ?) ампулы 1-3 раза в неделю. **Дозировка в остром периоде или в начале заболевания:** Взрослые (и дети от 12 лет): 1 ампула в день, затем продолжать с использованием стандартной дозировки; 6-11 лет: 1/2 ампулы в день, затем продолжать с использованием стандартной дозировки. **Способ применения:** Раствор для инъекций Цель может вводиться подкожно, внутрисуставно, внутримышечно, внутриаартериально или внутривенно. **Мазь:** Стандартная дозировка: Взрослые (и дети от 12 лет): Применять 2 - 4 раза в день, 6-11 лет: Применять 2 - 4 раза в день. Способ применения: Только для наружного применения. Нанесите тонкий слой на поврежденный участок.

Передозировка: Таблетки, раствор для инъекций: Не поступало сообщений о случаях передозировки, и не ожидается подобных случаев, учитывая гомеопатическое разведение препарата. **Мазь:** Не поступало сообщений о случаях передозировки, и не ожидается подобных случаев, учитывая гомеопатическое разведение препарата и наружное применение.

Размеры упаковок: Таблетки: Упаковки по 50, 100 и 250 таблеток. **Раствор для инъекций:** Упаковки по 10, 50 и 100 ампул объемом 2,0 мл. каждая. **Мазь:** Тубы объемом 50 и 100 г.



Ссылки

- Jäggi R, Würigler LJ, Grandjean F, Weiser M. Dual inhibition of 5-lipoxygenase/cyclooxygenase by a reconstituted homeopathic remedy; possible explanation for clinical efficacy and favourable gastrointestinal tolerability. *Inflamm Res*. 2004 Apr;53(4): 150 -7
- Birnesser H, Stolt P, The homeopathic preparation Zeel comp. N: A review of the molecular and clinical data. *Explore (NY)* 2007 ;3 (1): 16-22
- Tunon H, Olavsdotter C, Bohlin L. Evaluation of anti-inflammatory activity of some Swedish medicinal plants. Inhibition of prostaglandin biosynthesis and PAF-induced exocytosis. *J Ethnopharmacol*. 1995;48:61-76.
- Basini G, Santini SE, Bussolati S, Grasse 111F. Sangu marine inhibits VEGF-induced Akt phosphorylation. *Ann N Y Acad Sci* 2007 Jan; 1095:371-6.
- Basini G, Bussolati S, Santini SE, Grasselli F. Sangu marine inhibits VEGF-induced angiogenesis in a fibrin gel matrix *Biofactors*. 2007; 29(1): 11-8
- Schmolz M. Transforming Growth Factor beta (TGF-β): eine neue Regelstrecke für antiangiogene Therapien? *Biol Med*. 2000;29(1):31-34.
- Schmolz M, Heine H. Homöopathische Substanzen aus der antihomotoxischen Medizin modulieren die Synthese von TGF-β1 in menschlichen Vollblutkulturen. *Biol Med* 2001;30(2):61-65
- Stančiková M, Bely M, Svičák K, Metelmann HW, Schmolz MW, Istok R, Fano R. Effects of Zeel comp, on experimental osteoarthritis in rabbit knee. 1999; 13(3): 101-108.
- Hochberg MG, Altman RD, April CT, Benkhalti M, Guyatt G, McGowan J, Towheed T, Welch V, Wells G, and Tugwell P. American College of Rheumatology (ACR). Recommendations for the Use of Nonpharmacologic and Pharmacologic Therapies in Osteoarthritis of the Hand, Hip, and Knee. *Arthritis Care & Research*. 2012;64(4):465 -474.
- NICE guideline. CG177 Osteoarthritis; Care and management in adults, February 2014, at: <http://guidance.nice.org.uk/CG177>. Accessed November 2015.
- Brown G.A. American Academy of Orthopaedic Surgeons (AAOS) clinical practice guideline: treatment of osteoarthritis of the knee evidence-based guideline, 2nd edition. *J Am Acad Orthop Surg* 2013 Sep; 21 (9): 577-9
- Zhang W, Nuki G, Moskowitz RW, Abramson S, Altman RD, Arden NK, Bierma-Zeinstra S, Brandt KD, Croft P, Doherty M, Dougados M, Hochberg M, Hunter DJ, Kwoh K, Lohmander LS, Tugwell P. Osteoarthritis Research Society International (OARSI) recommendations for the management of hip and knee osteoarthritis. Part III: changes in evidence following systematic cumulative update of research published through January 2009. *Osteoarthritis and Cartilage* 2010; 18:476-499.
- Duru N, van der Goes MC, Jacobs JW, Andrews T, Boers M, Buttgerit F, Caeyers N, Cutolo M, Halliday S, Da Silva JA, Kirwan JR, Ray D, Rovinsky J, Severijns G, Westhovens R, Bijlsma JW. The European League Against Rheumatism (EULAR) evidence-based and consensus based recommendations on the management of medium to high-dose glucocorticoid therapy in rheumatic diseases. *Ann Rheum Dis*. 2013 Dec;72(12): 1905 -13
- Rheumatoid arthritis: The management of rheumatoid arthritis in adults. National Institute for Health and Care Excellence (NICE) clinical guideline 79. 2009, last modified 2013, at: www.guidance.nice.org.uk/cg79. Accessed November 2015.
- British National Formulary (BNF), at www.bnf.org. Accessed November 2015.
- Management of early rheumatoid arthritis - A national clinical guideline. Scottish Intercollegiate Guidelines Network (SIGN), Guideline 123.2011, at: <http://www.sign.ac.uk>. Accessed November 2015.
- Safety Concerns Associated with Over-the-Counter Drug Products Containing Analgesic/ Antipyretic Active Ingredients for Internal Use 2004. Food and Drug Administration (FDA).
- Gottwald R, Weiser M. Treatment of osteoarthritis of the knee with Zeel T. *Medicina Biológica* 2000;13(4):2 109-113
- Lesiak A, Gottwald R, Weiser M. Skuteczność kuracji preparatem Zeel T w iniekcjach dostawowych okołostawowych i domiesniowych w chorobie zwyrodnieniowej stawów. *Medycyna Biologiczna* 2001;kwiecień czerwiec zeszyt 2:30-36.
- Wodick RE, Steining K, Zenner S. The biological treatment of articular affections - results of a study conducted with 498 patients. *Biologische Medizin*. 1993;3(1):27-135.



Эта брошюра содержит полезную медицинскую информацию, основанную на научных данных, и предназначена для использования только в образовательных целях. Данная информация и/или рекомендации не предназначены в качестве конкретного лечения для кого-либо и не должны быть истолкованы как заменяющие или противоречащие профессиональным рекомендациям лечения, полученным от лечащего врача или другого квалифицированного медицинского работника. Компания Хеель не несет ответственности за ущерб или убытки, нанесенные или якобы нанесенные прямым или непрямым образом на основании информации, предоставленной в этом документе. Примите к сведению, что названия лекарственных средств, показаний и/или формул могут отличаться в разных странах, и вкладыши могут содержать актуальную информацию для определенной страны.

Эффективная, безопасная и натуральная терапия остеоартрита и ревматических заболеваний суставов

Цель Т является эффективным долговременным методом лечения 

- Снижает симптомы¹⁸⁻²⁰
- Снижает боль¹⁸⁻²⁰
- Действует надежно¹⁸⁻²⁰



Благоприятный профиль безопасности по сравнению с НПВП, ЦОГ-2 и глюкокортикоидами 



Очень редко сообщалось о побочных эффектах, имеет мало противопоказаний и не имеет известных лекарственных взаимодействий 



Доступен в ряде форм для гибкости использования и удобства пациентов 

